

2 Te 1

(1:1) παυλος→Paulo/Pablo και→y σιλουανος→Silvano και→y τιμοθεος→Timoteo τη→a la εκκλησια→Iglesia/asamblea θεσσαλονικειων→de tesalonicenses εν→en θεω→Dios πατρι→Padre ημων→nuestro/de nosotros και→y κυριω→Señor ιησου→Jesús χριστω→Cristo/Ungido

(1:2) χαρις→Gracia/bondad inmerecida υμιν→a ustedes και→y ειρηνη→paz απο→de/del/desde θεου→Dios πατρος→Padre ημων→nuestro/de nosotros και→y κυριου→de Señor ιησου→Jesús χριστου→Cristo/Ungido

(1:3) ευχαριστειν→Dar/estar dando gracias οφειλομεν→estamos debiendo τω→a/al/a el θεω→Dios παντοτε→siempre περι→acerca de/(sobre)/(por) υμων→ustedes αδελφοι→hermanos καθως→según como αξιον→digno εστιν→es/está siendo οτι→que υπεραυξανει→está creciendo muy por encima η→la πιστις→fe/(la) fe/(confianza) υμων→de ustedes και→y πλεοναζει→está llegando a ser más η→el αγαπη→amor ενος→de uno εκαστου→de cada παντων→de todos υμων→ustedes εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro αλληλους→unos a otros

(1:4) ωστε→De modo que ημας→nosotros αυτους→mismos εν→en υμιν→ustedes καυχασθαι→jactar εν→en ταις→las εκκλησιας→Iglesias/asambleas του→de el θεου→Dios υπερ→por της→de el υπομονης→paciencia/aguante υμων→de ustedes και→y πιστεως→de fe/(la) fe/(confianza) εν→en πασιν→todas τοις→las διωγμοις→persecuciones υμων→de ustedes και→y ταις→las θλιψεσιν→aflicciones αις→cuales ανεχεσθε→padecen/están teniendo encima soportando

(1:5) ενδειγμα→demostración της→de el δικαιας→justo/recto κρισεως→juicio του→de el θεου→Dios εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→el καταξιωθηναι→ser considerado digno υμας→a ustedes της→de el βασιλειας→reino του→de el θεου→Dios υπερ→por ης→de cual και→también πασχετε→están sufriendo

(1:6) ειπερ→Si alguna vez δικαιον→justo/recto παρα→junto (a/al)/al lado de θεω→Dios ανταποδουναι→dar de regreso en cambio τοις→a los θλιβουσιν→causando aflicción υμας→a ustedes θλιψιν→aflicción

(1:7) και→y υμιν→a ustedes τοις→a los θλιβομενοις→siendo afligidos ανεισιν→alivio μεθ→con ημων→nosotros εν→en τη→el αποκαλυψει→revelación/quitar cubierta του→de el κυριου→Señor ιησου→Jesús απ→de/del/desde ουρανου→cielo μετ→con αγγελων→angeles/mensajeros δυναμειωσ→de poder αυτου→de él

(1:8) εν→en πυρι→fuego φλογος→de llama ardiente διδοντος→dando εκδικησιν→venganza τοις→a los μη→no ειδουσιν→saben/conocen/han sabido θεον→a Dios και→y τοις→a los μη→no υπακουουσιν→obedeciendo τω→el ευαγγελιω→Evangelio/buen mensaje του→de el κυριου→Señor ημων→nuestro/de nosotros ιησου→Jesús

(1:9) οτινες→quienes δικην→juicio adverso τισουσιν→sufrirán castigo ολεθρον→a destruición αιωνιον→eterna απο→de/del/desde προσωπου→rostro του→de el κυριου→Señor και→y απο→de/del/desde της→el δοξης→gloria/esplendor της→de la ισχυος→fuerza αυτου→de él

(1:10) οταν→cuando ελθη→venga ενδοξασθηναι→ser glorificado εν→en τοις→los αγιοις→santos αυτου→de él/su/sus και→y θαυμασθηναι→ser maravillado εν→en πασιν→todos τοις→a los πιστευσασιν→creyentes/creyendo/habiendo creído/(confiado) οτι→que επιστευθη→creído/fue (confiado) το→el μαρτυριον→testimonio ημων→nuestro/de nosotros εφ→sobre υμας→ustedes εν→en τη→el ημερα→día εκεινη→aquél

(1:11) εις→En/en un/en una/para/por/hacia dentro ο→cual και→también προσευχομεθα→estamos orando παντοτε→siempre περι→acerca de/(sobre)/(por) υμων→ustedes ινα→para que υμας→a ustedes αξιωση→considere dignos της→de el κλησεως→llamamiento ο→el θεος→Dios ημων→nuestro/de nosotros και→y πληρωση→llene a plenitud πασαν→todo ευδοκιαν→pensar bien αγαθωσυνης→de bondad και→y εργον→obra πιστεως→de fe/(la) fe/(confianza) εν→en δυναμει→poder

(1:12) οπως→para que ενδοξασθη→sea glorificado το→el ονομα→nombre του→de el κυριου→Señor ημων→nuestro/de nosotros ιησου→Jesús εν→en υμιν→ustedes και→y υμεις→ustedes εν→en αυτω→él κατα→según την→a la χαριν→gracia/bondad inmerecida του→de el θεου→Dios ημων→nuestro/de nosotros και→y κυριου→de Señor ιησου→Jesús χριστου→Cristo/Ungido

(1:1) PABLO, y Silvano, y Timoteo, á la iglesia de los Tesalonicenses que es en Dios nuestro Padre y en el Señor Jesucristo:

(1:2) Gracia y paz á vosotros de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

(1:3) Debemos siempre dar gracias á Dios de vosotros, hermanos, como es digno, por cuanto vuestra fe va creciendo, y la caridad de cada uno de todos vosotros abunda entre vosotros;

(1:4) Tanto, que nosotros mismos nos gloriamos de vosotros en las iglesias de Dios, de vuestra paciencia y en todas vuestras persecuciones y tribulaciones que sufrís:

(1:5) Una demostración del justo juicio de Dios, para que seáis tenidos por dignos del reino de Dios, por el cual asimismo padecéis.

(1:6) Porque es justo para con Dios pagar con tribulación á los que os atribulan;

(1:7) Y á vosotros, que sois atribulados, dar reposo con nosotros, cuando se manifestará el Señor Jesús del cielo con los ángeles de su potencia,

(1:8) En llama de fuego, para dar el pago á los que no conocieron á Dios, ni obedecen al evangelio de nuestro Señor Jesucristo;

(1:9) Los cuales serán castigados de eterna perdición por la presencia del Señor, y por la gloria de su potencia,

(1:10) Cuando viniere para ser glorificado en sus santos, y á hacerse admirable en aquel día en todos los que creyeron: (por cuanto nuestro testimonio ha sido creído entre vosotros.)

(1:11) Por lo cual, asimismo oramos siempre por vosotros, que nuestro Dios os tenga por dignos de su vocación, e hincha de bondad todo buen intento, y toda obra de fe con potencia,

(1:12) Para que el nombre, de nuestro Señor Jesucristo sea glorificado en vosotros, y vosotros en él, por la gracia de nuestro Dios y del Señor Jesucristo.

(1:1) Pablo, Silvano y Timoteo, a la iglesia de los tesalonicenses en Dios nuestro Padre y en el Señor Jesucristo:

(1:2) Gracia y paz a vosotros, de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

(1:3) Debemos siempre dar gracias a Dios por vosotros, hermanos, como es digno, por cuanto vuestra fe va creciendo, y el amor de todos y cada uno de vosotros abunda para con los demás;

(1:4) tanto, que nosotros mismos nos gloriamos de vosotros en las iglesias de Dios, por vuestra paciencia y fe en todas vuestras persecuciones y tribulaciones que soportáis.

(1:5) Esto es demostración del justo juicio de Dios, para que seáis tenidos por dignos del reino de Dios, por el cual asimismo padecéis.

(1:6) Porque es justo delante de Dios pagar con tribulación a los que os atribulan,

(1:7) y a vosotros que sois atribulados, daros reposo con nosotros, cuando se manifieste el Señor Jesús desde el cielo con los ángeles de su poder,

(1:8) en llama de fuego, para dar retribución a los que no conocieron a Dios, ni obedecen al evangelio de nuestro Señor Jesucristo;

(1:9) los cuales sufrirán pena de eterna perdición, excluidos de la presencia del Señor y de la gloria de su poder,

(1:10) cuando venga en aquel día para ser glorificado en sus santos y ser admirado en todos los que creyeron (por cuanto nuestro testimonio ha sido creído entre vosotros).

(1:11) Por lo cual asimismo oramos siempre por vosotros, para que nuestro Dios os tenga por dignos de su llamamiento, y cumpla todo propósito de bondad y toda obra de fe con su poder,

(1:12) para que el nombre de nuestro Señor Jesucristo sea glorificado en vosotros, y vosotros en él, por la gracia de nuestro Dios y del Señor Jesucristo.

2 Te 2

(2:1) ερωτωμεν→Pedimos/estamos pidiendo δε→pero υμας→a ustedes αδελφοι→hermanos υπερ→sobre της→la παρουσιας→presencia του→de el κυριου→Señor ημων→nuestro/de nosotros ιησου→de Jesús χριστου→Cristo/Ungido και→y ημων→nuestro/de nosotros επισυναγωγης→(en) reunion juntamente επι→sobre αυτον→él

(2:2) εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→el μη→no ταχεως→rápidamente σαλευθηναι→ser sacudido υμας→a ustedes απο→de/del/desde του→el/la νοος→entendimiento/mente μητε→ni θροεισθαι→estar siendo alborotados μητε→ni δια→por medio/a través πνευματος→de espíritu μητε→ni δια→por medio/a través λογου→de palabra μητε→ni δι→por medio/a través επιστολης→de carta ως→como δι→por medio/a través ημων→nuestro/de nosotros ως→como οτι→que ενεστηκεν→firme/parado/ha puesto de pie en η→el ημερα→día του→de el χριστου→Cristo/Ungido

(2:3) μη→No τις→alguien υμας→a ustedes εξαπατηση→seduzca κατα→según μηδενά→a ninguna τροπον→manera οτι→porque εαν→si alguna vez μη→no ελθη→venga η→la αποστασια→apostasia πρωτων→primero και→y αποκαλυφθη→sea quitada cubierta ο→el ανθρωπος→hombre της→de el αμαρτιας→pecado ο→el υιος→hijo της→de la απωλειας→destrucción

(2:4) ο→El αντικειμενος→yaciendo en contra και→y υπεραιρομενος→siendo alzado por encima de επι→sobre παντα→todo λεγομενον→siendo llamado θεον→dios η→ο σεβασμα→objeto de veneración ωστε→de modo que αυτον→a él εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον→a la ναον→habitación divina του→de el θεου→Dios ως→como θεον→Dios καθισαι→sentar αποδεικνυντα→ostentando εαυτον→a sí mismo οτι→que εστιν→es/está siendo θεος→dios

(2:5) ου→¿No μνημονευετε→recuerdan/están recordando οτι→que ετι→todavía ων→estando προς→hacia υμας→a ustedes ταυτα→estas (cosas) ελεγον→decía/Estaba diciendo υμιν→a ustedes?

(2:6) και→Y νυν→ahora το→el (que) κατεχον→reteniendo οιδατε→han sabido εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→el αποκαλυφθηται→revelar/ser quitada cubierta αυτον→a él εν→en τω→el εαυτου→de él/su/sus mismo καιρω→tiempo señalado

(2:7) το→El γαρ→porque μυστηριον→misterio ηδη→ya ενεργειται→está operando dentro της→de la ανομιας→iniquidad/violación de ley μονον→solamente ο→el (que) κατεχων→está reteniendo αρτι→ahora mismo εως→hasta εκ→fuera de μεσου→en medio γενηται→llegue a ser

(2:8) και→Y τοτε→entonces αποκαλυφθησεται→revelará/mostrará/será quitada cubierta ο→el ανομος→inicuo/sin ley/ilegal ον→a quien ο→el κυριος→Señor αναλωσει→aniquilará τω→a/al/a el πνευματι→espíritu του→de la στοματος→boca αυτου→de él/su/sus και→y καταργησει→hará sin efecto τη→la επιφανεια→manifestación της→de la παρουσιας→presencia αυτου→de él

(2:9) ου→de quien εστιν→es/está siendo η→la παρουσια→presencia κατα→según ενεργειαν→operación dentro de του→de el σατανα→Satanás/adversario εν→en παση→toda δυναμει→obra poderosa και→y σημειοις→señales και→y τερασιν→portentos presagiosos ψευδους→de mentira

(2:10) και→y εν→en παση→toda απατη→engaño/seducción της→de la αδικιας→injusticia/inrectitud εν→en τοις→los απολλυμενοις→destruyéndose ανθ→en lugar de ων→cuales (cosas) την→a/al/a el αγαπην→amor της→de la αληθειας→verdad ουκ→no εδεξαντο→recibieron bien dispuestos εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→el σωθηναι→ser librado αυτους→ellos

(2:11) και→Y δια→por τουτο→esto πεμφει→enviará αυτοις→a ellos ο→el θεος→Dios ενεργειαν→operación dentro de πλανης→error εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→el πιστευσαι→confiar αυτους→ellos τω→a la ψευδει→mentira

(2:12) ινα→para que κριθωσιν→sean juzgados παντες→todos οι→los μη→no πιστευσαντες→creyentes/creyendo/habiendo creído/(confiado) τη→a la αληθεια→verdad αλλ→sino ευδοκησαντες→habiendo complacido εν→en τη→la αδικια→inrectitud

(2:1) EMPERO os rogamos, hermanos, cuanto á la venida de nuestro Señor Jesucristo, y nuestro recogimiento á él,

(2:2) Que no os mováis fácilmente de vuestro sentimiento, ni os conturbéis ni por espíritu, ni por palabra, ni por carta como nuestra, como que el día del Señor esté cerca.

(2:3) No os engañe nadie en ninguna manera; porque no vendrá sin que venga antes la apostasia, y se manifieste el hombre de pecado, el hijo de perdición,

(2:4) Oponiéndose, y levantándose contra todo lo que se llama Dios, ó que se adora; tanto que se asiente en el templo de Dios como Dios, haciéndose parecer Dios.

(2:5) ¿No os acordáis que cuando estaba todavía con vosotros, os decía esto?

(2:6) Y ahora vosotros sabéis lo que impide, para que á su tiempo se manifieste.

(2:7) Porque ya está obrando el misterio de iniquidad: solamente espera hasta que sea quitado de en medio el que ahora impide;

(2:8) Y entonces será manifestado aquel inicuo, al cual el Señor matará con el espíritu de su boca, y destruirá con el resplandor de su venida;

(2:9) A aquel inicuo, cuyo advenimiento es según operación de Satanás, con grande potencia, y señales, y milagros mentirosos,

(2:10) Y con todo engaño de iniquidad en los que perecen; por cuanto no recibieron el amor de la verdad para ser salvos.

(2:11) Por tanto, pues, les envía Dios operación de error, para que crean á la mentira;

(2:12) Para que sean condenados todos los que no creyeron á la verdad, antes consintieron á la iniquidad.

(2:1) Pero con respecto a la venida de nuestro Señor Jesucristo, y nuestra reunion con él, os rogamos, hermanos,

(2:2) que no os dejéis mover fácilmente de vuestro modo de pensar, ni os conturbéis, ni por espíritu, ni por palabra, ni por carta como si fuera nuestra, en el sentido de que el día del Señor está cerca.

(2:3) Nadie os engañe en ninguna manera; porque no vendrá sin que antes venga la apostasia, y se manifieste el hombre de pecado, el hijo de perdición,

(2:4) el cual se opone y se levanta contra todo lo que se llama Dios o es objeto de culto; tanto que se sienta en el templo de Dios como Dios, haciéndose pasar por Dios.

(2:5) ¿No os acordáis que cuando yo estaba todavía con vosotros, os decía esto?

(2:6) Y ahora vosotros sabéis lo que lo detiene, a fin de que a su debido tiempo se manifieste.

(2:7) Porque ya está en acción el misterio de la iniquidad; sólo que hay quien al presente lo detiene, hasta que él a su vez sea quitado de en medio.

(2:8) Y entonces se manifestará aquel inicuo, a quien el Señor matará con el espíritu de su boca, y destruirá con el resplandor de su venida;

(2:9) inicuo cuyo advenimiento es por obra de Satanás, con gran poder y señales y prodigios mentirosos,

(2:10) y con todo engaño de iniquidad para los que se pierden, por cuanto no recibieron el amor de la verdad para ser salvos.

(2:11) Por esto Dios les envía un poder engañoso, para que crean la mentira,

(2:12) a fin de que sean condenados todos los que no creyeron a la verdad, sino que se complacieron en la injusticia.

(2:13) ημεις→Nosotros δε→pero οφειλομεν→estamos debiendo ευχαριστην→dar/estar dando gracias τω→a/al/a el θεω→Dios παντοτε→siempre περι→acerca de/(sobre)/(por) υμων→ustedes αδελφοι→hermanos ηγαπημενοι→han sido amados υπο→por κυριου→Señor οτι→que ειλετο→seleccionó υμας→a ustedes ο→el θεος→Dios απι→desde αρχης→principio εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro σωτηριαν→salvación/liberación εν→en αγιασμω→santificación πνευματος→de espíritu και→y πιστει→a fe/(la) fe/(confianza) αληθειας→de verdad

(2:14) εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro ο→cual εκαλεσεν→llamó υμας→a ustedes δια→por medio/a través του→de el ευαγγελιου→Evangelio/buen mensaje ημων→nuestro/de nosotros εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro περιποιησιν→adquisición δοξης→de gloria/esplendor του→de el κυριου→Señor ημων→nuestro/de nosotros ιησου→Jesús χριστου→Cristo/Ungido

(2:15) αρα→Realmente ουν→por lo tanto αδελφοι→hermanos στηκετε→estén puestos de pie και→y κρατειτε→estén siendo firmemente τας→a las παραδοσεις→instrucciones/doctrinas en practicas/tradiciones ας→a cuales εδιδαχθητε→fueron enseñados ειτε→sea δια→por medio/a través λογου→de palabra ειτε→sea δι→por medio/a través επιστολης→de carta ημων→de nosotros

(2:16) αυτος→Mismo δε→pero ο→el κυριος→Señor ημων→nuestro/de nosotros ιησους→Jesús χριστος→Cristo/Ungido και→y ο→el θεος→Dios και→y πατηρ→Padre ημων→nuestro/de nosotros ο→el αγαπησας→amando/habiendo amado ημας→a nosotros και→y δους→dando/habiendo dado παρακλησιν→consolación αιωνιαν→eterna και→y ελπιδα→esperanza αγαθην→buena εν→en χαριτι→bondad inmerecida

(2:17) παρακαλεσαι→consuele υμων→de ustedes τας→a los καρδιας→corazones και→y στηριξαι→haga fijos firmemente υμας→a ustedes εν→en παντι→toda λογω→palabra και→y εργω→obra αγαθω→buena

2 Te 3

(3:1) το→El λοιπον→restante προσευχεσθε→oren/estén orando αδελφοι→hermanos περι→acerca de/(sobre)/(por) ημων→nosotros ινα→para que ο→la λογος→palabra του→de el κυριου→Señor τρεχη→esté corriendo και→y δοξαζηται→esté recibiendo gloria/esplendor καθως→según como και→también προς→hacia υμας→a ustedes

(3:2) και→Y ινα→para que ρυσθωμεν→seamos librados απο→de/del/desde των→de los ατοπων→fuera de lugar και→y πονηρων→malignos ανθρωπων→hombres ου→no γαρ→porque παντων→de todos η→la πιστις→confianza

(3:3) πιστος→Fiel/digno de fe/(la) fe/(confianza) δε→pero εστιν→es/está siendo ο→el κυριος→Señor ος→quien στηριξει→hará firmes υμας→a ustedes και→y φυλαξει→guardará απο→de/del/desde του→de el πονηρου→Maligno

(3:4) πεποιθαμεν→Hemos tenido certeza δε→pero εν→en κυριω→Señor εφ→sobre υμας→ustedes οτι→que α→cuales παραγγελωμεν→estamos dando instrucción υμιν→a ustedes και→y ποιειτε→hacen/están haciendo και→y ποιησετε→harán

(3:5) ο→El δε→pero κυριος→Señor κατευθυναι→haga justo/recto hacia abajo υμων→de ustedes τας→a los καρδιας→corazones εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro την→a/al/a el αγαπην→amor του→de el θεου→Dios και→y εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro την→a/al/a el υπομονην→paciencia/aguante του→de el χριστου→Cristo/Ungido

(3:6) παραγγελομεν→Estamos dando instrucción δε→pero υμιν→a ustedes αδελφοι→hermanos εν→en ονοματι→nombre του→de el κυριου→Señor ημων→nuestro/de nosotros ιησου→Jesús χριστου→Cristo/Ungido στελλεσθαι→estar evitando υμας→ustedes απο→de/del/desde παντος→todo αδελφου→hermano ατακτως→desordenadamente περιπατωντος→caminando alrededor και→y μη→no κατα→según την→a la παραδοσιν→instrucción/doctrina puesta en practica/tradición ην→cual παρελαβον→recibieron consigo παρ→junto (a/al)/al lado de ημων→nosotros

(3:7) αυτοι→(Ustedes) mismos γαρ→porque οιδατε→saben/conocen/han sabido πως→cómo δει→es/está siendo necesario μμεισθαι→estar imitando ημας→a nosotros οτι→que ουκ→no ητακτησαμεν→comportamos desordenadamente εν→en υμιν→ustedes

(2:13) Mas nosotros debemos dar siempre gracias á Dios por vosotros, hermanos amados del Señor, de que Dios os haya escogido desde el principio para salud, por la santificación del Espíritu y fe de la verdad:

(2:14) A lo cual os llamó por nuestro evangelio, para alcanzar la gloria de nuestro Señor Jesucristo.

(2:15) Así que, hermanos, estad firmes, y retened la doctrina que habéis aprendido, sea por palabra, ó por carta nuestra.

(2:16) Y el mismo Señor nuestro Jesucristo, y Dios y Padre nuestro, el cual nos amó, y nos dió consolación eterna, y buena esperanza por gracia,

(2:17) Consuele vuestros corazones, y os confirme en toda buena palabra y obra.

(3:1) RESTA, hermanos, que oréis por nosotros, que la palabra del Señor corra y sea glorificada así como entre vosotros:

(3:2) Y que seamos librados de hombres importunos y malos; porque no es de todos la fe.

(3:3) Mas fiel es el Señor, que os confirmará y guardará del mal.

(3:4) Y tenemos confianza de vosotros en el Señor, que hacéis y haréis lo que os hemos mandado.

(3:5) Y el Señor enderece vuestros corazones en el amor de Dios, y en la paciencia de Cristo.

(3:6) Empero os denunciamos, hermanos, en el nombre de nuestro Señor Jesucristo, que os apartéis de todo hermano que anduviere fuera de orden, y no conforme á la doctrina que recibieron de nosotros:

(3:7) Porque vosotros mismos sabéis de qué manera debéis imitarlos: porque no anduvimos desordenadamente entre vosotros,

(2:13) Pero nosotros debemos dar siempre gracias a Dios respecto a vosotros, hermanos amados por el Señor, de que Dios os haya escogido desde el principio para salvación, mediante la santificación por el Espíritu y la fe en la verdad,

(2:14) a lo cual os llamó mediante nuestro evangelio, para alcanzar la gloria de nuestro Señor Jesucristo.

(2:15) Así que, hermanos, estad firmes, y retened la doctrina que habéis aprendido, sea por palabra, o por carta nuestra.

(2:16) Y el mismo Jesucristo Señor nuestro, y Dios nuestro Padre, el cual nos amó y nos dio consolación eterna y buena esperanza por gracia,

(2:17) conforte vuestros corazones, y os confirme en toda buena palabra y obra.

(3:1) Por lo demás, hermanos, orad por nosotros, para que la palabra del Señor corra y sea glorificada, así como lo fue entre vosotros,

(3:2) y para que seamos librados de hombres perversos y malos; porque no es de todos la fe.

(3:3) Pero fiel es el Señor, que os afirmará y guardará del mal.

(3:4) Y tenemos confianza respecto a vosotros en el Señor, en que hacéis y haréis lo que os hemos mandado.

(3:5) Y el Señor encamine vuestros corazones al amor de Dios, y a la paciencia de Cristo.

(3:6) Pero os ordenamos, hermanos, en el nombre de nuestro Señor Jesucristo, que os apartéis de todo hermano que ande desordenadamente, y no según la enseñanza que recibisteis de nosotros.

(3:7) Porque vosotros mismos sabéis de qué manera debéis imitarlos; pues nosotros no anduvimos desordenadamente entre vosotros,

(3:8) ουδε→ni δωρεαν→gratis αρτον→pan εφαγομεν→comimos παρα→junto (a/al)/al lado de τινος→alguien αλλ→sino εν→en κοιτω→a labor και→y μοχθω→afán νυκτα→noche και→y ημεραν→día εργαζομενοι→obrando προς→hacia το→el μη→no επιβαρησαι→poner peso sobre τινα→a alguien υμων→de ustedes

(3:9) ουχ→no οτι→que ουκ→no εχομεν→estamos teniendo εξουσιαν→autoridad αλλ→sino ινα→para que εαυτους→a nosotros mismos τυπον→a ejemplo δωμεν→demos υμιν→a ustedes εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→el μιμεισθαι→estar imitando ημας→a nosotros

(3:10) και→Y γαρ→porque οτε→cuando ημεν→estábamos siendo προς→hacia υμας→a ustedes τουτο→esto παρηγγελλομεν→estábamos dando instrucciones υμιν→a ustedes οτι→que ει→si τις→alguien ου→no θελει→está queriendo εργασθαι→estar trabajando μηδε→tampoco εσθιτω→esté comiendo

(3:11) ακουομεν→Estamos oyendo γαρ→porque τινας→a algunos περιπατουντας→caminando alrededor εν→en υμιν→ustedes ατακτως→desordenadamente μηδεν→nada εργαζομενους→trabajando αλλα→sino περιεργαζομενους→caminando alrededor

(3:12) τοις→A los δε→pero τοιουτοις→tales παραγγελλομεν→estamos ordenando και→y παρακαλουμεν→estamos exhortando δια→por του→el κυριου→Señor ημων→nuestro/de nosotros ιησου→Jesús χριστου→Cristo/Ungido ινα→para que μετα→con ησυχιας→quietud εργαζομενοι→obrando τον→a/al/a el εαυτων→de ellos mismos αρτον→pan εσθιωσιν→estén comiendo

(3:13) υμεις→Ustedes δε→pero αδελφοι→hermanos μη→no εκκακησητε→se desalienten καλοποιουντες→hacer lo excelente

(3:14) ει→Si δε→pero τις→alguien ουχ→no υπακουει→está obedeciendo τω→a la λογω→palabra ημων→nuestro/de nosotros δια→por medio/a través της→de la επιστολης→carta τουτον→esta σημειουσθε→estén señalando και→y μη→no συναμιγνυσθε→estén mezclándose junto con αυτω→él ινα→para que εντραπη→se avergüence

(3:15) και→y μη→no ως→como εχθρον→enemigo ηγειςθε→consideren/estén considerando αλλα→sino νουθετειτε→amonesten/estén amonestando ως→como αδελφον→a hermano

(3:16) αυτος→Mismo δε→pero ο→el κυριος→Señor της→de la ειρηνης→paz δωη→dé υμιν→a ustedes την→la ειρηνην→paz δια→por medio/a través παντος→todo (tiempo) εν→en παντι→toda τροπω→manera ο→El κυριος→Señor μετα→con παντων→todos υμων→ustedes

(3:17) ο→El ασπασμος→saludo τη→a la εμη→mi χειρι→mano παυλου→Paulo/Pablo ο→cual εστιν→es/está siendo σημειον→señal εν→en παση→toda επιστολη→carta ουτως→así γραφω→estoy escribiendo

(3:18) η→La χαρις→gracia/bondad inmerecida του→de el κυριου→Señor ημων→nuestro/de nosotros ιησου→de Jesús χριστου→Cristo/Ungido μετα→con παντων→todos υμων→ustedes αμην→amén
[*] [+ *Textus Receptus 1551*]:
[προς→hacia θεσσαλονικεις→los tesimalonicenses δευτερα→segunda/(posterior) εγραφη→escribi/fue escrito απο→desde αθηνων→Atenas]

(3:8) Ni comimos el pan de ninguno de balde; antes, obrando con trabajo y fatiga de noche y de día, por no ser gravosos a ninguno de vosotros;

(3:9) No porque no tuviésemos potestad, sino por daros en nosotros un dechado, para que nos imitaseis.

(3:10) Porque aun estando con vosotros, os denunciábamos esto: Que si alguno no quisiere trabajar, tampoco coma.

(3:11) Porque oímos que andan algunos entre vosotros fuera de orden, no trabajando en nada, sino ocupados en curiosar.

(3:12) Y á los tales requerimos y rogamos por nuestro Señor Jesucristo, que, trabajando con reposo, coman su pan.

(3:13) Y vosotros, hermanos, no os canséis de hacer bien.

(3:14) Y si alguno no obedeciere á nuestra palabra por carta, notad al tal, y no os juntéis con él, para que se avergüence.

(3:15) Mas no lo tengáis como á enemigo, sino amonestadle como á hermano.

(3:16) Y el mismo Señor de paz os dé siempre paz en toda manera. El Señor sea con todos vosotros.

(3:17) Salud de mi mano, Pablo, que es mi signo en toda carta mía: así escribo.

(3:18) La gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con todos vosotros. Amén. Epístola á los Tesalonicenses fué escrita de Atenas.

(3:8) ni comimos de balde el pan de nadie, sino que trabajamos con afán y fatiga día y noche, para no ser gravosos a ninguno de vosotros;

(3:9) no porque no tuviésemos derecho, sino por daros nosotros mismos un ejemplo para que nos imitaseis.

(3:10) Porque también cuando estábamos con vosotros, os ordenábamos esto: Si alguno no quiere trabajar, tampoco coma.

(3:11) Porque oímos que algunos de entre vosotros andan desordenadamente, no trabajando en nada, sino entremetiéndose en lo ajeno.

(3:12) A los tales mandamos y exhortamos por nuestro Señor Jesucristo, que trabajando sosegadamente, coman su propio pan.

(3:13) Y vosotros, hermanos, no os canséis de hacer bien.

(3:14) Si alguno no obedece a lo que decimos por medio de esta carta, a ése señalado, y no os juntéis con él, para que se avergüence.

(3:15) Mas no lo tengáis por enemigo, sino amonestadle como a hermano.

(3:16) Y el mismo Señor de paz os dé siempre paz en toda manera. El Señor sea con todos vosotros.

(3:17) La salutación es de mi propia mano, de Pablo, que es el signo en toda carta mía; así escribo.

(3:18) La gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con todos vosotros. Amén.